

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER/OCTUBRE 13 & 14, 2012
TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
VIGÉSIMO OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
MANNY RODRIGUEZ
PARISH OFFICE

OUR LAND — NUESTRA TIERRA



PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:30 P.M. — 8:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.
714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG
2000 W ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA**LAST WEEK'S COLLECTION**

Saturday—Sunday
sábado—domingo
09/29/12—09/30/12
\$7,863.00

SECOND COLLECTION
\$3,315.00

Thank you!
¡Gracias!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA**

Saturday/sábado, Oct/octubre 13, 2012

5:00 p.m. †Isabel Alvarez-Ramirez

7:00 p.m. †Ana María Posas; †Jesús Velasquez

Sunday/domingo, Oct/octubre 14, 2012

8:30 a.m. †Isabel Alvarez-Ramirez

10:30 a.m. †Francisco Lopez

12:30 p.m. †Jose Manuel Estrada

2:30 p.m. †Peter; †Peter

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, October/octubre 15, 2012

8:00 a.m. †All Souls; In Thanksgiving

Tuesday/martes, October/octubre 16, 2012

5:45 p.m. Freddy Morales

Wed./miércoles, October/octubre 17, 2012

8:00 a.m. Mrs. Tu Nguyen Intentions

Friday/viernes, October/octubre 19, 2012

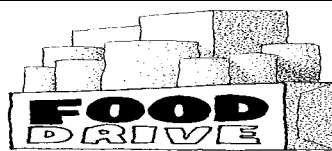
8:00 a.m. †All Souls; In Thanksgiving

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.

FAITH FORMATION**FORMACIÓN DE FE**

- OCT. 16** **First Communion Year 1/Año 1**
Grades 1—5/grados 1—5
Children only/Solamente niños
 Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- OCT. 20** **FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE**
All Families/Todas las Familias
 Saturday/sábado~9:30-11:00 a.m.
 At/en: Christ Our Savior
- OCT. 21** **Sunday/domingo~ Sunday Night**
Live/SNL Jr. High and High
School
6:15—8:00 p.m.—Students Only/
Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior
- OCT 22** **Sacramental Preparation for**
Adults Orientation/Preparación
Sacramental para Adultos
 Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- OCT. 24** **Confirmation 2/Confirmación 2**
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior
- OCT. 30** **Communion Year 2/Año 2**
Grades/Grados 1—8
Children only/Niños Solamente
 Tuesday/martes~7:00-8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 4** **Sunday/domingo~ Sunday Night**
Live/SNL Jr. High and High
School
6:15—8:00 p.m.—Students Only/
Estudiantes solamente
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 5** **Sacramental Preparation for**
Adults Orientation/Preparación
Sacramental para Adultos
 Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
 At/en: Christ Our Savior
- Nov. 7** **Confirmation 1/Confirmación 1**
 Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
 At/en: Christ Our Savior





PARISH FOOD DRIVE

COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL

Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods and diapers next week at the tables provided. Thank you for remembering those less Fortunate!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales la próxima semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

ESTUDIO BIBLICO

Estudio de la Biblia



© J. S. Paluch Co., Inc.

Continúan las sesiones para profundizar en las Sagradas Escrituras. En octubre habrán dos clases, márkelas en su calendario:

Lunes, 15 de octubre y Lunes 29 de octubre de 7:00 a 9:00 pm, aquí en la Parroquia Todos son Bienvenidos. Más información: Luis Ramirez 714 444-1500



© J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Monday: St. Teresa of Jesus
- Tuesday: St. Hedwig; St. Margaret Mary Alacoque; National Boss Day
- Wednesday: St. Ignatius of Antioch
- Thursday: St. Luke
- Friday: Ss. John de Brébeuf, Isaac Jogues, and Companions
- Saturday: St. Paul of the Cross; Blessed Virgin Mary



LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Lunes: Santa Teresa de Jesús
- Martes: Santa Eduvigis; Santa Margarita María Alacoque
- Miércoles: San Ignacio de Antioquía
- Jueves: San Lucas
- Viernes: Santos Juan de Brébeuf, Isaac Jogues y compañeros
- Sábado: San Pablo de la Cruz; Santa María Virgen

The Little Ones

Jim Burrows

LA VIDA ETERNA ES UN DON DE DIOS. NO LA PUEDO GANAR, PERO VOY A VIVIR COMO SI PUDIERA.

ETERNAL LIFE IS GOD'S GIFT. I CAN'T EARN IT, BUT I WILL LIVE AS IF I CAN ANYWAY.



© BURROWS © 2012

The disciples were exceedingly astonished and said among themselves, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God." Mk 10:26-27

©2012 Jim Burrows www.jimburrrowsaints.com

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

CAMELLOS Y AGUJAS

Unos profesores de Boston College recién condujeron un estudio de estadounidenses “súper ricos” (con un patrimonio de 25 millones de dólares o más). Sorprendentemente su riqueza afecta todos los aspectos de su vida, a menudo negativamente. El matrimonio y la amistad pueden ser difíciles (“¿Me aman a mí o a mi dinero?”). Los padres ricos tienen la preocupación de que sus hijos desperdicien su vida. Jesús desafió al hombre rico del Evangelio de hoy para que se liberara de la carga que la riqueza representaba y le prohibía una vida lo más cerca posible de Dios. La riqueza no es un mal hasta que dejamos que nos consuma. La riqueza en forma de habilidades, tiempo o dinero no es un fin, sino un medio: un medio para establecer un hogar, criar niños, brindar hospitalidad; para dar tiempo, atención, amor, paz y dinero, y también para compartirla con la Iglesia y la comunidad a beneficio de todos. Jesús promete que toda persona que por él renuncie a cualquiera de sus posesiones se salvará.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

PRIEST DISCERNMENT

The Vocations Office cordially invites you to the next “Priesthood Discernment” evening. The purpose is to familiarize interested men with the life, prayer, and possible call to Priesthood in the Diocese of Orange. There is no commitment on your part, other than the expression of interest to participate. Please give serious thought to this invitation. “The harvest is abundant but the laborers are few; so ask the master of the harvest to send out laborers for his harvest.” (Mt 9:37-38)

If you have any questions regarding the “Priesthood Discernment” evening, please contact Director of Vocations, Rev. John Money Penny at: (714) 282-3046, or via email fr.jmoneypenny@rcbo.org.

2012 & 2013 Priesthood Discernment Meetings:

Tuesday, November 6th, 2012
 Tuesday, December 11th, 2012
 Wednesday, January 9th, 2013
 Wednesday, February 6th, 2013
 Wednesday, March 6th, 2013
 Wednesday, April 3rd, 2013
 Wednesday, May 1st, 2013
 Wednesday, June 12th, 2013

All 2012 meetings are held on Tuesday once a month at 6:30 p.m.

**Starting in 2013, meetings will change to Wednesdays, once a month, with a new start time of 6:00 P.M.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gal 4:22-24, 26-27, 31 — 5:1;
 Lk 11:29-32
 Tuesday: Gal 5:1-6; Lk 11:37-41
 Wednesday: Gal 5:18-25; Lk 11:42-46
 Thursday: 2 Tm 4:10-17b; Lk 10:1-9
 Friday: Eph 1:11-14; Lk 12:1-7
 Saturday: Eph 1:15-23; Lk 12:8-12
 Sunday: Is 53:10-11; Ps 33; Heb 4:14-16;
 Mk 10:35-45 [42-45]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gál 4:22-24, 26-27, 31 — 5:1;
 Lc 11:29-32
 Martes: Gál 5:1-6; Lc 11:37-41
 Miércoles: Gál 5:18-25; Lc 11:42-46
 Jueves: 2 Tim 4:10-17b; Lc 10:1-9
 Viernes: Ef 1:11-14; Lc 12:1-7
 Sábado: Ef 1:15-23; Lc 12:8-12
 Domingo: Is 53:10-11; Sal 33 (32); Heb 4:14-16;
 Mc 10:35-45 [42-45]

La responsabilidad vivida ahora

¿Qué parte de tu tiempo libre, de tus habilidades y de tu dinero le das a Cristo por medio de su Iglesia? Sólo tú puedes dar de lo que tienes, nadie más puede hacerlo por ti.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LIVING STEWARDSHIP

CAMELS AND NEEDLES

Boston College professors recently studied “super-rich” Americans (worth \$25 million or more). Surprisingly, wealth affects every aspect of their lives, and often negatively. Marriage and friendship can be difficult (“Do they love me or love my money?”). Rich parents worry that their children will fritter away their lives. Jesus challenged the rich young man in today’s Gospel to free himself of the burden of wealth that was keeping him from the fullest possible life with God. Wealth is not evil as long as we do not let it own us. Wealth, in the form of skills, time, or money, is not an end but a means: a means to create a home; raise children; provide hospitality; to give time, attention, love, charity, and money; and to share with church and community for the well-being of all. Jesus promises that the one who gives up any possessions for his sake will be saved.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**DONES**

En las lecturas de hoy, se descubre que la riqueza material por sí sola no nos impide ser discípulos. Veremos que hay otros dones más importantes que la riqueza material, pero aún así, es cómo usamos nuestros dones lo que más importa.

Las Escrituras de hoy señalan el valor de los dones de la sabiduría, la confianza en Dios y dejando que nuestras acciones reflejen el amor de Dios desde nuestro interior. No es el oro lo que nos hace caer, sino más bien el deseo del oro por encima de todas las demás cosas. De las lecturas de la Sabiduría y de la Carta a los Hebreos, encontramos la fuente de los dones de Dios en nuestras vidas. La sabiduría es más valiosa que las posesiones mundanas. En Hebreos se nos reta a examinar nuestros valores y admitir honestamente lo que controla nuestras vidas.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITIONS**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Forty-nine years ago Pope John XXIII opened the Second Vatican Council with these challenging words: "Our duty is not just to guard this treasure, as though it were some museum piece and we the curators, but . . . what is needed at the present time is a new enthusiasm, a new joy and serenity of mind." As the participants in Vatican II proceeded with their deliberations, the first document they produced was the Constitution on the Sacred Liturgy, for they knew that it is from the liturgical life of the Church that everything else we do proceeds.

This seminal document, arrived at after much debate and approved virtually unanimously, set the tone for the entire Council to follow. It also set in motion the liturgical reforms that we are still implementing today. Perhaps no single phrase of the entire Vatican Council has had more influence on the life of the Church over the last half-century as the Constitution on the Liturgy's ringing declaration that "full and active participation by all the people is the aim to be considered before all else."

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Existe en Perú un mural milagroso de la Pasión de Jesucristo. Esta imagen reconocida como el Señor de los Milagros, el Cristo Moreno o el Cristo de Pachacamilla fue pintada por un angoleño en el siglo XVII para una cofradía de africanos. A mitad del siglo un fuerte terremoto sacudió a Lima y las paredes de la cofradía se cayeron, sin que se dañara el mural. Eventualmente la imagen se reveló como milagrosa para los que oraban delante de ella.

En la imagen aparece Jesús crucificado. Sobre Él el Espíritu Santo y el Padre. A la derecha de la cruz está su Madre con el corazón traspasado por una lanza y a su derecha, el fiel discípulo amado. Esta imagen es venerada como el Señor de los Milagros. Sin saberlo el artista angoleño ha pintado una reflexión teológica sobre la divinidad y la humanidad de Jesucristo. En su pasión redentora Jesús abre las puertas del cielo y de la comunicación entre el cielo y la tierra, entre Dios y la humanidad representada por la Madre y el discípulo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS**GIFTS**

In today's readings, we discover that material wealth alone does not keep us from discipleship. We will see that there are other gifts more important than material wealth, but even so, it is how we use our gifts that matters most.

Today's scriptures point to the value of the gifts of wisdom, trusting in God, and letting our actions reflect the love of God from within. It is not gold that causes us to fall, but rather the desire for gold above all other things. From the readings in Wisdom and Hebrews, we find the source of God's gifts in our lives. Wisdom is more valuable than worldly possessions. In Hebrews, we are challenged to look at our own values and admit honestly what controls our lives.

Copyright © J. S. Paluch Co.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLICS CARE, CATHOLICS VOTE: HUMAN LIFE AND DIGNITY

Our faith is tested by the violence, injustice and moral confusion that surrounds us. There are many signs of declining respect for human life and human dignity in society. Each year in our nation, 1.6 million children are destroyed before birth by abortion. In our streets and neighborhoods, violence destroys the hopes, dreams and lives of too many children.

In the world genocide by various names is being practiced by Nations and societies. People are being killed if they differ or disagree with those in authority. The aged are being pushed aside as a burden.

Human dignity opposes direct attacks on human life, whether that's the unborn baby or a civilian in a combat zone.

It opposes unjust discrimination, whether it's denying jobs, housing and other opportunities based on skin color or deciding that due to age or illness, someone should be deliberately killed.

Finally, a belief in human dignity means no one can remain oblivious to widespread human suffering, whether it's genocide abroad or poverty at home. All of these are covered when the bishops call on Catholics to speak out consistently for human life and dignity.

MARRIAGE ENCOUNTER



Before the hustle and bustle of the holidays are upon us, why not make a marriage encounter weekend to put that spark and romance back in your marriage? It could make your holidays extra special. Next scheduled weekend Nov. 9-11, 2012.

For more info. call Jim or Cheryl at: 949-551-9156.

ENCUENTRO MATRIMONIAL MUNDIAL



Dense como pareja la oportunidad de volverse a enamorar.

Si desean saber de lo que el Encuentro Matrimonial Mundial puede brindarles para su relación, llamen para pedir más información a:

Serio y Jackie Macias al: 714-556-5709.

ALL SOULS DAY MEMORY BOOK

LIBRO MEMORIAL DE TODOS LOS FIELES DIFUNTOS

We will publish a memory book that includes listing of all parishioners, and family members who have entered Eternal Life **during the past year**. We will be celebrating their new life during our All Saints Day and All Souls Day Masses. If you wish to have your love ones who have died included, please be sure to provide us their names on the forms provided after all masses.

*Vamos a publicar un libro de memoria que incluya una lista de todos los feligreses y miembros de familia que han entrado a la vida eternal **durante este año pasado**. Estaremos celebrando su nueva vida durante nuestras misas del Día de Todos Los Santos y Día de Todas Las Almas. Si desea incluir a sus seres queridos que han muerto, por favor apunte sus nombres en las formas que tenderemos disponibles despues de todas las misas hoy.*

DÍA DE LOS MUERTOS

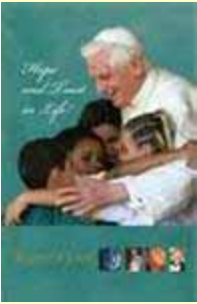
Celebración del Día de Los Muertos 27 de octubre 2012 2:00 PM

Cementerio de Santo Sepulcro
7845 E. Santiago Canyon Road
Orange, CA 92869

Esta es una celebración al aire libre, un tributo a nuestros difuntos. Habrá Eucaristía (oficiada por El Sr. Obispo Tod Brown, Obispo de la Diócesis de Orange) procesión, alabanzas, elaboración y bendición de altares parroquiales y pan de muerto.

Preparación de los altares comenzara a las 8:00am. Para mas información llame al (714) 282-3050 o Entre al sitio de Internet: <http://www.rcbo.org/ministerio-hispano.html>

RESPECT LIFE MONTH



During October, the Catholic Church throughout the United States will observe Respect Life Month. This annual tradition is now in its forty-first year.

Beginning this Sunday, Respect Life Sunday, our nation's Catholics are called to renew their personal commitment to defend all human life, especially the most vulnerable members of the human family. We can demonstrate this commitment in a variety of ways—by participating in prayer services and educational conferences, engaging in public witness and advocacy, and helping to offer church and community services to those in need.

The theme of this year's Respect Life Program is one often expressed by Pope Benedict XVI: "Faith opens our eyes to human life in all its grandeur and beauty."

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

"UN DOMINGO PARA EL MUNDO ENTERO"

El próximo domingo, el Papa Benedict XVI hace un llamado a todos los católicos en el mundo a celebrar nuestra vocación como misioneros. ¡Es el Domingo Mundial de las Misiones!

Cuando los católicos alrededor del mundo, aquí en este país y en las Misiones, nos reunimos durante la Eucaristía alrededor de la mesa del Señor, hemos de orar por la labor misionera mundial de la Iglesia. Oramos por aquellos que esperan "la Buena Nueva" del gran amor que nuestro Señor tiene por nosotros y por los misioneros que ofrecen la luz de Cristo a los pobres y a los oprimidos. También hemos de ofrecer ayuda económica a través de la Sociedad para la Propagación de la Fe, la cual llega a más de 1,150 diócesis en Asia, África, América Latina y las Islas del Pacífico.

WORLD MISSION SUNDAY

"ONE SUNDAY FOR THE WHOLE WORLD"

Next Sunday, Pope Benedict XVI calls every Catholic in the world to celebrate our vocation to be missionary. It's World Mission Sunday!

As Catholics around the world — here at home and in the Missions — gather at the Eucharist around the table of the Lord, we are to pray for the Church's worldwide missionary work. We pray for those awaiting the "Good News" of our Lord's great love for us and for the missionaries who offer the poor and suffering the light of Christ. And we are to offer financial help through the Society for the Propagation of the Faith for more than 1,150 dioceses in Asia, Africa, Latin America and the Pacific Islands.

MES DE RESPETO A LA VIDA



Durante el mes de octubre la Iglesia Católica en todas partes de los Estados Unidos observará el Mes de Respeto a la Vida. Esta tradición anual cumple cuarenta y un años.

Comenzando con este domingo de Respeto de la Vida como Católicos estamos llamados a renovar el compromiso personal de defender toda la vida humana. Podemos demostrar este compromiso en una variedad de modos—participando en servicios de oración, conferencias educativas, apoyar en defensa y testimonio público y ayudar a ofrecer servicios para la iglesia y servicios comunitarios para aquellos que necesitan.

El tema del Programa de Respeto a la Vida de este año es el que ha expresado a menudo por el Papa Benedicto XVI: "la fe abre nuestros ojos a la vida humana en toda su grandeza y belleza."

Living Stewardship Now

What portion of your spare time, your abilities, and your money are you giving to Christ through his church? Only you can give what you have—no one else can give it for you.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.